

Refubium / Dublin Core	TEI Header Coptic incl. loanwords	TEI Header Coptic without loanwords	TEI Header Greek loanwords	Work Status
dc.contributor.author <i>Use for a person or organization chiefly responsible for the intellectual or artistic content of a work, usually printed text. This term may also be used when more than one person or body bears such responsibility.</i> (Refubium:) <i>Bitte geben Sie hier den Vor- und Nachnamen der Urheber*in der Daten an</i>	tei.2/teiHeader/fileDesc/titleStmt/author <i>(Autor) enthält in einer bibliografischen Referenz den oder die Namen eines Autors eines Werks (oder einer für das Werk verantwortlichen Körperschaft); zum Beispiel in der Form, wie sie eine anerkannte bibliografische Instanz anbietet.</i> https://portal.dnb.de/opac.htm?method=showOptions#top https://portal.dnb.de/opac.htm?method=showFullRecord&currentResultId=per%3D%22Werning+Daniel%22%26any%26persons&currentPosition=0			
John, Katrin Kupreyev, Maxim Feder, Frank Burns, Dylan Michael	<author ref="http://d-nb.info/gnd/####">Katrin John</author> <author ref="http://d-nb.info/gnd/1050347110">Dylan Michael Burns</author> <author>Frank Feder</author> <author>Maxim Kupreyev</author>	<author>Frank Feder</author> <author>Maxim Kupreyev</author>	<author>Katrin John</author> <author>Dylan Michael Burns</author>	DONE
	tei.2/teiHeader/fileDesc/titleStmt/editor <i>beinhaltet zusätzliche Angaben zur Verantwortlichkeit für ein bibliografisches Objekt, z. B. den Namen einer Person, Institution oder Organisation (oder mehreren davon), welche als Herausgeber, Kompilator, Übersetzer etc. fungiert.</i>			
	<editor>Akademienvorhaben Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften</editor> <editor>Database and Dictionary of	<editor>Akademienvorhaben Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache, Berlin-Brandenburgische	<editor>Database and Dictionary of Greek Loanwords in Coptic, Ägyptologisches Seminar, Freie Universität Berlin</editor>	DONE

	Greek Loanwords in Coptic, Ägyptologisches Seminar, Freie Universität Berlin</editor >	Akademie der Wissenschaften</editor>		
dc.contributor.other	tei.2/teiHeader/fileDesc/respStmt/name <i>(Angaben zur Verantwortlichkeit) enthält Angaben zur Verantwortlichkeit für den intellektuellen Inhalt eines Textes, einer Edition, einer Aufnahme oder Reihe, wo die spezialisierten Elemente author, editor etc. nicht ausreichen oder unzutreffend sind; auch verwendbar für Informationen zu Individuen oder Organisationen, die bei der Produktion oder Verbreitung eines bibliografischen Objekts eine Rolle gespielt.</i>			
Dahlgren, Sonja Delhez, Julien Grons, Anne Höper, Jakob Krastel, Lena Krueger, Frederic Richter, Sebastian Sörgel, Anne Speranskaja, Nina ADD NAMES FROM EXTENDED DDGLC LIST	<respStmt> <resp>Compilation</resp> <persName ref="http://d-nb.info/gnd/####">Frank Feder</persName> <persName>Sonja Dahlgren</persName> <persName>Julien Delhez</persName> <persName>Lena Krastel</persName> <persName>Maxim Kupreyev</persName> <persName>Anne Sörgel</persName> <persName>Dylan Michael Burns</persName> <persName>Anne Grons</persName> <persName>Katrin John</persName> <persName>Frederic Krueger</persName> <persName>Nina Speranskaja</persName> </respStmt> <respStmt> <resp>Encoding / conversion</resp>	<respStmt> <resp>Compilation</resp> <resp> <persName>Frank Feder</persName> <persName>Sonja Dahlgren</persName> <persName>Julien Delhez</persName> <persName>Lena Krastel</persName> <persName>Maxim Kupreyev</persName> <persName>Anne Sörgel</persName> </respStmt> <resp>Encoding / conversion</resp> <persName>Maxim Kupreyev</persName> </respStmt>	<respStmt> <resp>Compilation</resp> <persName>Dylan Michael Burns</persName> <persName>Anne Grons</persName> <persName>Katrin John</persName> <persName>Frederic Krueger</persName> <persName>Nina Speranskaja</persName> </respStmt> <resp>Encoding / conversion</resp> <persName>Katrin John</persName> <persName>Maxim Kupreyev</persName> <persName>Jakob Höper</persName> </resp> COMPARE WITH <name> Mathew Almond</name> <name> Marc Brose</name> <name> Dylan Michael Burns</name> <name> Anne Grons</name> <name> Joost Hagen</name>	DONE

	<p><persName>Katrin John</persName> <persName>Maxim Kupreyev</persName> <persName>Jakob Höper</persName> </respStmt></p> <p>ADD NAMES FORM EXTRENDED DDGLC LIST</p>		<p><name> Mariana Jung</name> <name> Elisabeth Koch</name> <name> Frederic Krueger</name> <name> Jan Moje</name> <name> Franziska Naether</name> <name> Nina Speransky</name> <name> Gunnar Sperveslage</name> <name> Vincent Walter</name> <name> Alberto Winterberg</name></p>	
	tei.2/teiHeader/fileDesc/titleStmt/principle <i>(Projektleiter) gibt den Namen des Projektleiters an, der für die Erstellung eines elektronischen Textes verantwortlich ist.</i>			
	<principal ref="http://d-nb.info/gnd/####">Sebastian Richter</principal>			DONE
dc.contributor.type	tei.2/teiHeader/fileDesc/respStmt/resp <i>(Verantwortlichkeit) enthält eine Phrase, die die Art der intellektuellen Verantwortung einer Person oder die Rolle einer Organisation bei der Herstellung oder Distribution eines Werkes beschreibt.</i>			
data_collector data_curator data_manager project_leader				
dc.title	tei.2/teiHeader/fileDesc/titleStmt/title			
Comprehensive Coptic Lexicon: Including Loanwords from Ancient Greek	<title>Comprehensive Coptic Lexicon: Including Loanwords from Ancient Greek</title>	<title>BBAW Lexicon of Coptic Egyptian</title>	<title>DDGLC Lexicon of Greek Loanwords in Coptic</title>	DONE
dc.publisher <i>An entity responsible for making the resource available.</i>	tei.2/teiHeader/fileDesc/publicationStmt/distributer <i>supplies the name of a person or other agency responsible for the distribution of a text.</i>			

Freie Universität Berlin	<distributer>Freie Universität Berlin</distributer>	<distributer>Freie Universität Berlin</distributer>	<distributer>Freie Universität Berlin</distributer>	DONE
	tei.2/teiHeader/fileDesc/publicationStmnt/publisher <i>provides the name of the organization responsible for the publication or distribution of a bibliographic item</i>			
	<publisher>Akademienvorhaben Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften</publisher> <publisher>Database and Dictionary of Greek Loanwords in Coptic, Ägyptologisches Seminar, Freie Universität Berlin</publisher >	<publisher>Akademienvor haben Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften</publishe r>	<publisher>Database and Dictionary of Greek Loanwords in Coptic, Ägyptologisches Seminar, Freie Universität Berlin</publisher>	DONE
dc.language	tei.2/teiHeader/profileDesc/langUsage/language <i>(Sprache) beschreibt eine einzelne Sprache oder eine Subsprache, die innerhalb eines Textes verwendet wird.</i> https://www.iana.org/assignments/language-subtag-registry/language-subtag-registry			
ger eng fre sonstige	<langUsage> <language ident="grc-Grek">Ancient Greek</language> <language ident="grc-Copt">Ancient Greek loanwords in Coptic</language> <language ident="cop- Copt">Coptic</language> <language ident="en">English</language><langua ge ident="de">German</language><langua ge ident="fr">French</language> </langUsage>	<langUsage> <language ident="grc- Grek">Ancient Greek</language> <language ident="cop- Copt">Coptic</language> <language ident="en">English</lang uage><language ident="de">German</lan guage><language ident="fr">French</langu age> </langUsage>	<langUsage> <language ident="grc-Grek">Ancient Greek</language> <language ident="grc-Copt">Ancient Greek loanwords in Coptic</language> <language ident="en">English</language> </langUsage>	DONE
dc.description.abstract A summary of the resource.	tei.2/teiHeader/profileDesc/abstract <i>contains a summary or formal abstract prefixed to an existing source document by the encoder.</i>			

<p>TEI XML compliant “Comprehensive Coptic Lexicon” including both original Egyptian-Coptic lemmata and loanwords from ancient Greek. Joint release of the BBAW Academy research project “Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache”, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin and the “Database and Dictionary of Greek Loanwords in Coptic (DDGLC)” project, Freie Universität Berlin.</p>	<p>a) <idno>v1.0</idno> b) <abstract>TEI XML compliant “Comprehensive Coptic Lexicon” including both original Egyptian-Coptic lemmata and loanwords from ancient Greek. Joint release of the BBAW Academy research project “Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache”, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin and the “Database and Dictionary of Greek Loanwords in Coptic (DDGLC)” project, Freie Universität Berlin.</abstract> c) <revisionDesc> <listChange> <change/> </listChange> </revisionDesc></p>	<p>a) <idno>v3.0</idno> b) <abstract>TEI XML compliant “Lexicon of Coptic Egyptian” including original Egyptian-Coptic lemmata only, edited by the BBAW Academy research project “Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache”, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin”. </abstract> c) <revisionDesc> <listChange> <change>###TODO###</change> </listChange> </revisionDesc></p>	<p>a) <idno>v1.0</idno> b) <abstract>TEI XML compliant “Lexicon of Greek Loanwords in Coptic” edited by the “Database and Dictionary of Greek Loanwords in Coptic (DDGLC)” project, Freie Universität Berlin. The data set provided as “DDGLC Lexicon of Greek Loanwords in Coptic” is an extract of the database for Greek Loanwords in Coptic converted into the lexicographical structure/schema produced by BBAW Academy research project “Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache”, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. It contains 6458 Coptic lemmata (following the criteria of the BBAW Lexicon of Coptic Egyptian) with unnormalized forms and preliminary meanings compiled by the DDGLC-project. (Excluded are Coptic lemmata of Greco-morphs that are treated as multi-word expressions.)</abstract> c) <revisionDesc> <listChange> <change/> </listChange> </revisionDesc></p>	<p>DONE</p>
	<p>Note Kupreyev: TEI Error with <idno></p>			

	<p><idno> should be a part of <publicationStmt>: “idno should be used for labels which identify an object or concept in a formal cataloguing system such as a database or an RDF store, or in a distributed system such as the World Wide Web. Some suggested values for type on idno are ISBN, ISSN, DOI, and URI.”</p> <p>“Version” encoded as: <editionStmt><edition n=”X”/>: The n attribute of the edition element may be used as elsewhere to supply any formal identification (such as a version number) for the edition.</p>			
en				
	<p>tei.2/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/listBibl/biblStruct https://www.tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/en/html/ref-biblStruct.html vgl. http://www.stoa.org/epidoc/gl/latest/supp-bibliography.html <biblStruct xml:id="xxxx"> <monogr> <author> <persName> <forename>Edward</forename> <forename full="init">R.</forename> <surname>Tufte</surname> </persName> </author> <title level="m">Envisioning Information</title> <imprint> <pubPlace>Cheshire, Conn.</pubPlace> <publisher>Graphics Press</publisher> <date when="1990"/> </imprint> </monogr> <series> <title level="s">Bulletin of the Institute of Classical Studies Supplements</title> <biblScope unit="volume">38</biblScope> </series> </biblStruct></p>			

		<p>CD: W. Crum, A Coptic Dictionary, Oxford: Clarendon Press, 1939</p> <p>CED : J. Černý, Coptic Etymological Dictionary, Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1976</p> <p>KoptHWb: W. Westendorf, Koptisches Handwörterbuch, Heidelberg: Winter, 1965 (1977)</p> <p>DELC: W. Vycichl, Dictionnaire étymologique de la langue copte, Leuven: Peeters, 1983</p> <p>ChLCS: P. Cherix, Lexique Copte (dialecte sahidique), Copticherix, 2006-2018</p> <p>ONB: T. Orlandi, Koptische Papyri theologischen Inhalts (Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek (Papyrus Erzherzog Rainer) /</p>	<p>Bauer: W. Bauer, K. Aland, B. Aland, Griechisch-deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur, Berlin: de Gruyter, 1988</p> <p>BDAG: F.W. Danker, W. Bauer, A Greek-English Lexicon of the New Testament and other Early Christian Literature, Chicago/London: University of Chicago Press, 2000</p> <p>Daris 1991: S. Daris, Il lessico Latino nel Greco d'Egitto (Estudis de Papirologia i Filologia Biblica 2), Barcelona: Ediciones Aldecoa, 1991</p> <p>Denniston 1959: J.D. Denniston, The Greek Particles, London: Clarendon Press, 1959</p> <p>du Cange: C. F. du Cange, Glossarium ad scriptores mediae et infimae Graecitatis I-II, Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1958</p> <p>Hatch/Redpath 1906: E. Hatch, H.A. Redpath, A concordance to the Septuagint and the other Greek versions of the Old Testament (including the apocryphal books), Supplement, Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1906</p> <p>Kontopoulos: N. Kontopoulos, A Lexicon of Modern Greek-English and English-Modern Greek, Smyrna/London: B. Tatikidos,</p>	DONE
--	--	---	--	------

		<p>Neue Serie, 9), Wien: Hollinek, 1974 WbGWKDT: H. Förster, Wörterbuch der griechischen Wörter in den koptischen dokumentarischen Texten. Berlin/Boston: de Gruyter, 2002 Kasser CDC: R. Kasser, Compléments au dictionnaire copte de Crum, Kairo: Inst. Français d'Archéologie Orientale, 1964 LCG: B. Layton, A Coptic grammar: with a chrestomathy and glossary; Sahidic dialect, Wiesbaden: Harrassowitz, 2000 Till D: W. Till, Koptische Dialektgrammatik: mit Lesestücken und Wörterbuch, München: Beck, 1961 Osing, Pap. Ox.: J. Osing: Der spätägyptische Papyrus BM 10808,</p>	<p>Trübner & Co., 1868 Lampe: G.W.H. Lampe, A patristic Greek lexicon, Oxford: Clarendon Press, 1978 LBG: E. Trapp, Lexikon zur byzantinischen Gräzität, besonderes des 9.-12. Jahrhunderts, Philosophisch-historische Klasse, Denkschriften (Veröffentlichungen der Kommission für Byzantinistik 238; VI/1- 4) , Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften, 2001 LSJ: H.G. Liddell, R. Scott, H.S. Jones, A Greek-English lexicon, Oxford: Clarendon Press, 1968 LSJ Suppl.: H.G. Liddell, R. Scott, H.S. Jones, E.A. Barber, A Greek-English lexicon/Supplement, Oxford: Clarendon Press, 1968 Muraoka 2009: T. Muraoka, A Greek-English Lexicon of the Septuagint, Louvain/Paris/Walpole: Peeters, 2009 Passow: F. Passow, V.C.F Rost, F. Palm, Handwörterbuch der griechischen Sprache, Leipzig: Vogel, 1841 Preisigke: F. Preisigke, Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden mit Einschluß der griechischen Inschriften, Aufschriften, Ostraka, Mumienbilder usw. aus Ägypten, Berlin: Selbstverlag der Erben,</p>	
--	--	--	--	--

		Harrassowitz, Wiesbaden 1976	<p>1925-1931</p> <p>Sophocles: E.A. Sophocles, Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods (From B. C. 146 to A. D. 1100. Memorial Edition), Cambridge/Leipzig: Harvard University Press/Harrassowitz, 1914</p> <p>T. S. Richter 2014b: T.S. Richter, Neue koptische medizinische Rezepte (Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde ZÄS 141(2), 154-194), 2014</p> <p>Till 1951a: W.C. Till, Arzneikunde der Kopten, Berlin: Akademie Verlag, 1951</p> <p>TLG: L. Berkowitz, K.A. Squitier, Thesaurus Linguae Graecae (Canon of Greek Authors and Works), New York/Oxford: University Press, 1990</p> <p>(All abbreviations for references in this extract are keyed to those of the DDGLC database.)</p>	
dc.subject <i>The topic of the resource.</i>	tei.2/teiHeader/profileDesc/textClass/keywords/ <i>contains a list of keywords or phrases identifying the topic or nature of a text</i>			
lexicon (en) Coptic (en) Greek (en) loanwords (en) Sahidic (en) Ancient Egypt (en) 1st millennium CE (en)	<textClass> <keywords> <term>Lexicon</term> <term>Coptic</term> <term>Greek</term> <term>loanwords</term> <term>Sahidic</term> <term>1st millennium CE</term>	<textClass> <keywords> <term>Lexicon</term> <term>Coptic</term> <term>Sahidic</term> <term>1st millennium CE</term> </keywords>	<textClass> <keywords> <term>Lexicon</term> <term>Coptic</term> <term>Greek</term> <term>loanwords</term> <term>1st millennium CE</term> </keywords>	DONE

	</keywords> </textClass>	</textClass>	</textClass>	
dc.subject.ddc				
400 Language::410 Linguistics::413 Dictionaries 400 Language::490 Other languages::493 Non-Semitic Afro-Asiatic languages 400 Language::480 Hellenic languages; Classical Greek::487 Preclassical and postclassical Greek				
dc.type	tei.2/teiHeader/profileDesc/textClass/catRef <i>(Verweis auf eine Kategorie) gibt eine oder mehrere Kategorien an, die innerhalb einer Taxonomie oder Texttypologie definiert sind.</i> tei.2/teiHeader/profileDesc/textClass/classCode <i>(Klassifikationscode) enthält den für den Text verwendeten Klassifikationscode auf Basis eines normierten Klassifikationssystems</i>			
collection text other				
dc.type.dataset				
Dataset				
dc.rights.uri	tei.2/teiheader/fileDesc/publicationStmt/availability			
https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/	<availability> <licence target="http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/">Licence for this TEI document: Creative Commons, Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)</licence> </availability>			DONE
refubium.affiliation				
Geschichts- und Kulturwissenschaften Externe Anbieter				

refubium.affiliation.other				
Database and Dictionary of Greek Loanwords in Coptic, Ägyptologisches Seminar, Freie Universität Berlin; Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der ägyptischen Sprache, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften				
refubium.funding.funder	tei.2/teiHeader/fileDesc/titleStmt/funder tei.2/teiHeader/fileDesc/titleStmt/sponsor			
Dfg other	<funder>Akademienprogramm der Union der deutschen Akademien der Wissenschaften</funder> <funder>Deutsche Forschungsgemeinschaft</funder>			DONE
refubium.isSupplementTo.url				
http://aclweb.org/anthology/papers/W/W18/W18-4502/ http://coptot.manuscriptroom.com/crum-coptic-dictionary				in progress
Files in This Item Benennung an <title> anpassen:	Comprehensive_Coptic_Lexicon-v1-2019.xml	BBAW_Lexicon_of_Coptic_Egyptian-v3-2019.xml	DDGLC_Lexicon_of_Greek_Loanwords_in_Coptic-v1-2019.xml	DONE

Crosswalk Tipp:

https://www.cdlib.org/groups/stwg/META_BPG.html#d52e344

Coptic Lexicon TEI Header scheme:

1. <fileDesc> file description

1.1 titleStmt

1.1.1 title

1.1.2 author

1.1.3 editor

1.1.4 sponsor

1.1.5 funder

1.1.6 principal

1.1.7 respStmt

1.1.7.1 resp

1.1.7.2. name

1.2 editionStmt

1.2.1 edition

1.2.2 respStmt

1.2.2.1 resp

1.2.2.2 name

1.3 publicationStmt

1.3.1 publisher

1.3.1.1 pubPlace

1.3.1.2 address

1.3.1.3 idno

1.3.1.4 availability

1.3.1.5 date

1.3.1.6 license

1.3.2 distributor

1.3.3 authority

1.4 seriesStmt

1.5 notesStmt

1.6 sourceDesc

1.6.1 head

1.6.2 bibl

1.6.3 biblFull

1.6.4 biblStruct

1.6.5 listBibl

1.6.6 msDesc

2. <encodingDesc> encoding description

2.1 projectDesc

2.2 schemaSpec

2.3 schemaRef

3. <profileDesc> text profile

3.1 abstract

3.2 creation

3.3 languageUsage

3.3.1 language

3.4 textClass

3.4.1 keywords

4. <revisionDesc> revision history

4.1 listChange

4.4 change

